

**SONDERHEFT 18 (Winter 2016)**

**INHALTSVERZEICHNIS**

NORBERT WEISS · 5  
Poesie ist Leben

HELWIG BRUNNER · 9  
alentejo revisited / alentejo revisited  
homo domesticus / homo domesticus

CARL-CHRISTIAN ELZE · 15  
ich denke an die zerbrechlichkeit aller körper / myslím na křehkost všech těl  
gräme dich nicht (aus „kleiner klappaltar“) /  
nermut'se (z cyklu: malý sklapovací oltář)

GUY HELMINGER · 21  
Einkauf / Nákup  
Was da kommt / Co nastane

DAN JEDLIČKA · 27  
Okno / das Fenster  
\* \* \* / \* \* \*

ANJA KAMPMANN · 33  
bernstein / jantar  
Im Winter unsers Missvergnügens / V zime našich chmur

SIMONA RACKOVÁ · 39  
Kdybych byla Sylvia Plathová / Wäre ich Sylvia Plath  
Stále si myslím, že jsi narozena v zimě / Ständig denke ich, du seist im Winter geboren

MARTIN ŠIMEK · 49  
Lásko / Liebe!  
Líbezný čas / Holde Zeit

ANDREA LYDIA STENZEL · 55  
In der Nacht / Za noci  
Mythische Kindheit I / Mýtické dětství I

**ZU DEN AUTORINNEN UND AUTOREN · 61**

**ZU DEN ÜBERSETZERINNEN UND ÜBERSETZERN · 67**

**DIE FACHJURORINNEN UND -JUROREN DER HAUPTJURY  
DES DRESDNER LYRIKPREISES 2016 · 71**

**DIE VORJURY DES DRESDNER LYRIKPREISES 2016 · 74**

**QUELLENANGABEN · 79  
DANKSAGUNG · 81**